

COMMENT CRÉER UN FICHIER CSV D'EXPORTATION D'ÉLÈVES

VERSION: 13 SEPTEMBRE 2024



Le Profileur devient maintenant Le Baromètre!

C'est avec le souci d'employer un langage positif que ProfCo a sondé ses utilisateurs en 2020 afin de bénéficier de leurs idées. C'est donc avec un vent de fraîcheur que le Baromètre comportemental, de son nouveau nom, remplace le Profileur!

Un baromètre mesure la pluie et le beau temps.

Ce guide d'exportation des données élèves de GPI en format CSV ne serait pas possible sans eux, deux bonnes âmes qui ont bien voulu contribuer à la rédaction et à la validation de cette procédure.

Merci à Robin St-Pierre, enseignant École secondaire des Patriotes et Beauharnois

Merci à Karine Savard, technicienne en organisation scolaire Commission scolaire de la Vallée des Tisserands

L'équipe de ProfCO



WW.PROFCO.CA

Un guide pour la création du fichier CSV avec GPI Qu'est-ce qu'un fichier CSV? 1 Les informations requises 2 3 Excel sera votre ami Utilisons GPI pour créer une liste d'élèves 3 L'encodage des caractères accentués et spéciaux 6 7 Comment importer ce fichier CSV Résultat de l'importation du fichier CSV 8 F.A.Q.: Les questions/réponses de monsieur tout l'monde 9 Les champs ayant des noms 'synonymes' 12

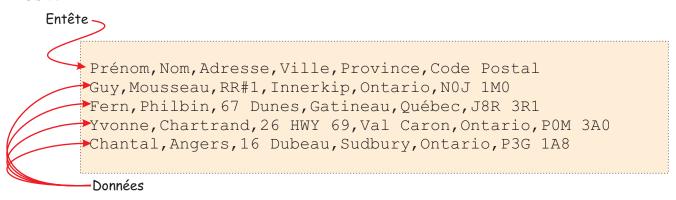
Qu'est-ce qu'un fichier CSV?

Le *Baromètre comportemental* te laisse entrer tes étudiants individuellement ou bien en téléchargent un fichier CSV (comma separated value) de votre système administratif scolaire. L'avantage de se servir d'un fichier CSV est de pouvoir populer la base de données automatiquement.

Un fichier CSV contient des éléments d'un tableur ou d'une base de données, dont les champs sont séparés par de virgules et qui est utilisé pour importer des données. Voici un exemple d'un tableau d'adresses d'un chiffrier (Excel ou autre) et converti en format SCV.

Prénom	Nom	Adresse	Ville	Province	Code Posta
Suy	Mousseau	RR#1	Innerkip	Ontario	NOJ 1MO
Fern	Philbin	67 Dunes	Gatineau	Québec	J8R 3R1
Yvonne	Chartrand	26 HWY 69	Val Caron	Ontario	POM 3A0
Chantal	Angers	16 Dubeau	Sudbury	Ontario	P3G 1A8

L'information contenue dans le tableau ci-dessus serait représentée tel que suit dans un fichier CSV.





Nul besoin de comprendre toutes ces informations techniques afin de pouvoir populer la base de données du *Profileur de comportements*. Par contre, ça l'aide de comprendre comment les choses fonctionnent.

Les informations requises

Le Baromètre à besoin des champs suivants pour assurer son bon fonctionnement:

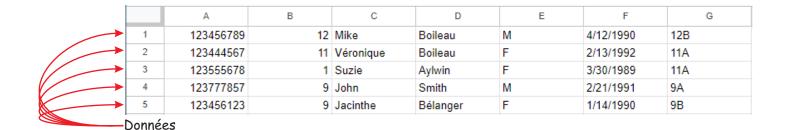
Champs	Valeurs possibles - Obligatoire					
Fiche	10 caractères max. : 1234567890, BKR, 123WER, ABC1234					
Classe	2 caractères max. : 1, 2, 3, 12, JK, M, J, 01, -1 Pour le Québec : A,B,C, D,E,F, G,H,I					
Prénom	20 caractères max : Véronique, Éric, John, etc					
Nom	20 caractères max : O'Macdonald, Deslandes, Smith, etc.					
Sexe	20 caractères max : Veronique, Eric, John, etc 20 caractères max : O'Macdonald, Deslandes, Smith, etc. 1 caractère : F, M ou X pour autre Voici les formats de dates possibles :					
DDN	Voici les formats de dates possibles : 1993-12-23 00:00:00 1993-12-23 1994/08/24 1994-Jan-23 1994-janv-23 1994-Fev-21 00:00:00 23-11-1990 20/12/1990					
Champs	Valeurs possibles - Optionnelles					
Groupe Repère	20 caractères max : identification de la classe foyer de l'élève. ex.: "6B", "3C", "06C", "OptiMax7A"					
courriel mère courriel père courriel élève courriel tuteur	95 caractères max : courriel des parents et de l'élève ex.: lebonpapa@hotmail.com 20 caractères max : AP5502-02, MA5SN6-02					
classe_a classe_j	Les informations des classes des l'élèves, jusqu'à 10 classes. 20 caractères max : Basket, Musique					
club_a club_e	Les informations des clubs des l'élèves, jusqu'à 5 clubs. À venir dans une prochaine version					
Année scolaire	9 caractères max. : 2008-2009, 2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, etc Bien que vous pouvez ajouter ce champ manuellement à votre fichier CSV, en son absence, l'année actuelle sera automatiquement utilisée selon la date de l'importation. Une importation exécutée entre le 1 août 2017 et le 31 juillet 2018 générera l'année scolaire 2017-2018.					
placement	oui : un placement dans une classe régulière non : placement dans une classe distinct					



Lorsqu'un champ optionnelle est inséré dans votre fichier CSV, les données retrouvées au fichier écraseront les informations dans la base de données du Baromètre de votre école lors de l'importation.

Exemple d'un fichier CSV d'élèves

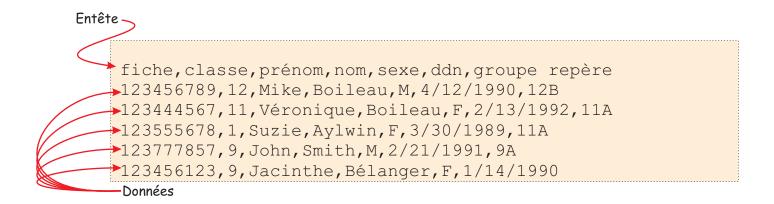
Regardons maintenant à un tableau de 5 élèves d'une école fictive!



Avant d'exporter ou de sauvegarder un tableau en format CSV, il faut peupler la première ligne d'entêtes avec les bons titres selon ce guide.

		Α	В	С	D	E	F	G
\	1	fiche	classe	prénom	nom	sexe	ddn	groupe repère
→	2	123456789	12	Mike	Boileau	M	4/12/1990	12B
-	3	123444567	11	Véronique	Boileau	F	2/13/1992	11A
→	4	123555678	1	Suzie	Aylwin	F	3/30/1989	11A
→	5	123777857	9	John	Smith	M	2/21/1991	9A
→	6	123456123	9	Jacinthe	Bélanger	F	1/14/1990	9B

Votre logiciel Excel ou autre pourra sauvegarder votre tableau en format CSV.





Lors de la sauvegarde ou de l'exportation de votre tableau en format CSV à partir du logiciel Excel, assurez-vous de choisir l'encodage UTF-8 pour que les caractères accentués soient correctement convertis.

En l'absence d'un encodage UTF-8, un prénom comme **Hélène** pourrait apparaître sous la forme **H?I?ne** dans le Baromètre.

Excel sera votre ami

Dans ce guide, vous apprendrez à sélectionner les données nécessaires de GPI et à les sauvegarder dans un fichier Excel pour qu'Excel puisse les sauvegarder en format CSV, un format universel que le Profileur peut lire et importer.



Utilisons GPI pour créer une liste d'élèves

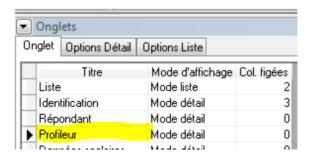
Fichier → ouvrir → élèves → Dossier



Créez un onglet dans dossier

Cliquez sur l'icône ADAPTER

Inscrivez le nom du nouvel onglet dans la section onglet

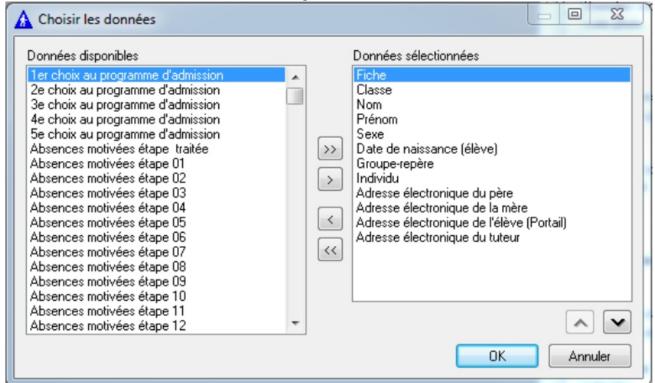


Sélectionnez le nouvel onglet « Profileur » et cliquer sur la barre « données »



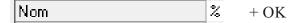
Cliquez ensuite sur ACTIONS→ CHOISIR LES DONNÉES

Et sélectionnez les données nécessaires et cliquer sur OK



Sortez de la page et retourner sur la fenêtre Dossier

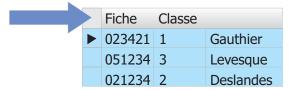
Cliquez sur ouvrir ⇒ inscrire % dans nom afin d'appeler tous les élèves de l'école



Dans dossier, sélectionnez le nouvel onglet « Profileur »



Sélectionnez tous les élèves en cliquant sur le petit carré à côté de fiche



Cliquez droit sur la sélection → Exporter le contenu du chiffrier

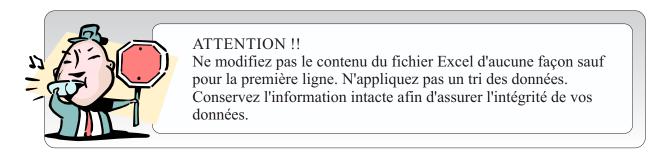
Sélectionnez le type Excel → créer un nom de fichier → Enregistrer

Sélectionnez le type Excel → créer un nom de fichier → Enregistrer

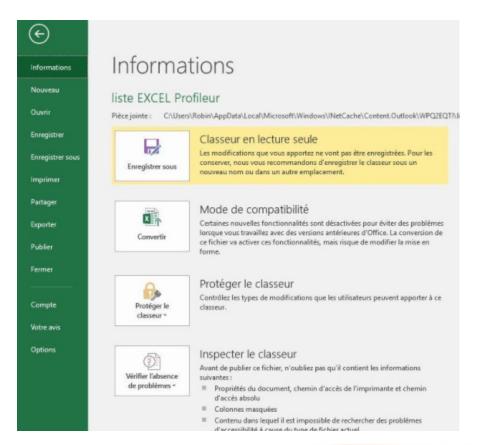
Ouvrez votre fichier avec Excel. Vérifiez que chacune des colonnes soit identifiée par un titre à la première ligne d'entête (identifiée par une rangée jaune dans l'exemple ci-bas). Si elle est absente, il faudra l'insérer, afin que le Profileur puisse importer les bonnes colonnes d'information dans sa base de données.

	Α	В	С	D	E	F	G	Н		J	K
1	Fiche	classe	Nom	Prénom	sexe	DDN	Groupe Repère	courriel père	courriel mère	courriel élève	courriel tuteur
2	23421	1	Gauthier	Kristine	Féminin	2003-01-02	B12	pere@gmail.com	maman@gmail.com	enfant@gmail.com	letuteur@gmail.com
3	51234	3	Levesque	Marc	Masculin	2004-02-05	510	papa@hotmail.com	maman@hotmail.com	marc@laCS.ca	
4	21234		Deslandes	Lauréanne	Féminin	2003-05-16	921	claude@profco.ca	maman@lecourriel.ca	lolo@gmail.com	

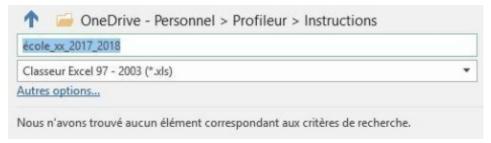
N.B. <u>Il est important d'inscrire les bons titres</u> (voir la liste à la page 2 de ce document) dans la ligne d'entête. Si au lieu d'inscrire '**courriel mère**' vous écrivez '**courriel de sa mère**', le Profileur sera incapable de reconnaîtra le titre et ne pourra pas importer l'information de la colonne.



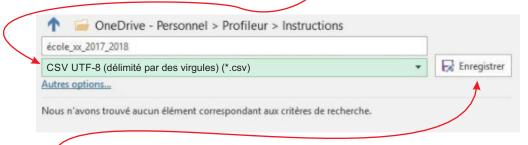
Sauvegarder votre liste d'élèves en format CSV sous <u>un autre nom</u> pour ne pas le confondre avec votre premier fichier.



Ensuite, choisissez Enregistrer sous



Dans le menu déroulant, choisissez le type de fichier CSV UTF-8 (délimité par des virgules) (*.csv)



Cliquez sur **Enregistrer**, votre fichier csv est maintenant prêt à être lu par le Profileur.

Exemple.csv

Fiche; classe; Nom; Prénom; sexe; DDN; Groupe Repère; courriel père; courriel mère; courriel élève; courriel tuteur 23421; 1; Gauthier; Kristine; Féminin; 2003-01-02; B12; pere@gmail.com; maman@gmail.com; enfant@gmail.com; letuteur@gmail.com 51234; 3; Levesque; Marc; Masculin; 2004-02-05; 510; papa@hotmail.com; maman@hotmail.com; marc@laCS.ca; 21234; 2; Deslandes; Lauréanne; Féminin; 2003-05-16; 921; claude@profco.ca; maman@lecourriel.ca; lolo@gmail.com;

L'Encodage des caractères accentués et spéciaux.

Bien qu'il est impossible de représenter l'écran de sauvegarde CSV de toutes les versions du logiciel Excel, deux points demeurent importants pour conserver les accents des prénoms et des noms de nos élèves. Si le format «CSV UTF-8 (délimité par des virgules) (*.csv)» n'est pas offert dans la version d'Excel, assurez vous de pouvoir sauvegarder en format CSV et recherchez un menu ou sous-menu «Encodage» et sélectionnez «UTF-8».

L'encodage UTF-8 est un nouveau standard qui assure l'interprétation des caractères spéciaux, comme é, à, ï, ô de la langue français, les caractères spéciaux de toutes les autres nationalités et nos fameux émoticons ② ③ ③ ⑤ ⑤ .

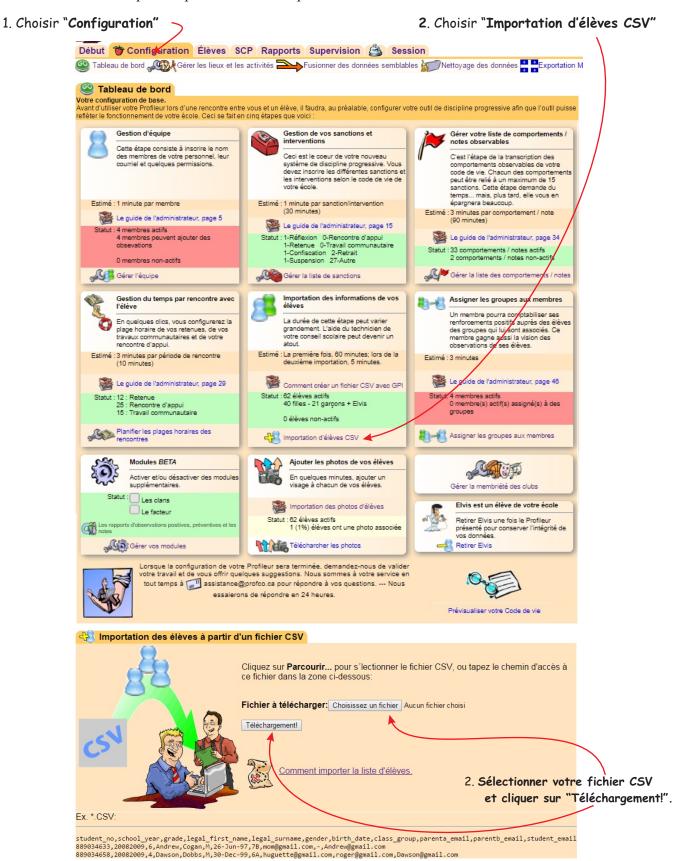
À risque de ne pas trouver une combinaison UTF-8 et CSV, essayer CSV en mode DOS ou en mode Windows. Une fois l'importation au Profileur terminée, une recherche d'élèves dévoilera si les accents ont bien été importés ou non. Les caractère spéciaux qui n'ont pas été bien importés seront remplacés par un ou par un signe de d'intérogation '?'...

Lorsque **Marc Bélanger** est affiché comme **Marc B** langer au Profileur, c'est une preuve que le transfert des caractères accentués n'a pas bien fonctionné. Essayer un autre type de format CSV selon le logiciel utilisé.

GoogleSheet, application compatible à Excel, utilise toujours l'encodage UTF-8 lors de la création d'un fichier CSV.

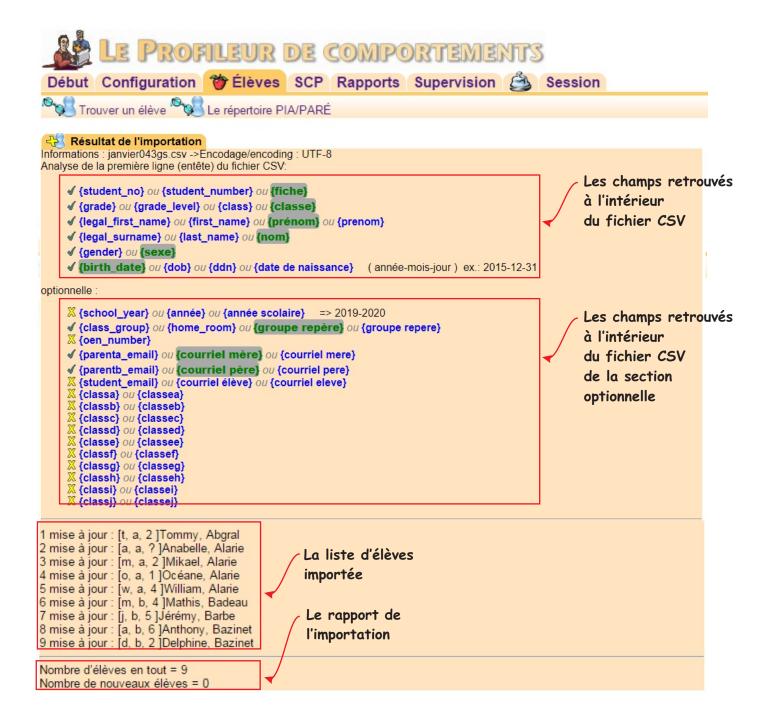
Comment importer ce fichier CSV

Il est maintenant temps d'importer les élèves qui se retrouvent dans le fichier CSV.



Résultat de l'importation du fichier CSV

Une fois l'importation terminée, le *Baromètre* affichera un rapport des champs trouvés dans le fichier CSV, la liste complète de vos élèves ainsi qu'un rapport des élèves ajoutés.



F.A.Q. (Les questions/réponses de monsieur tout l'monde)

Q. Notre système administratif nous permet de produire un fichier CSV mais il n'y a pas de ligne d'entête. Que dois-je faire !?

A. Utilisez l'application NotePad.exe retrouvée sous "Accessoires" ou Excel ou GoogleSheet et ajoutez manuellement cette ligne importante qu'est l'entête à votre fichier CSV. Assurez vous que l'ordre des champs de la ligne d'entête est la même que l'ordre des items de vos lignes d'information. Voici deux exemples de fichiers CSV avec des lignes d'entêtes différentes. N'oubliez pas de sauvegarder votre fichier CSV en format UTF-8!!

Exemple1.csv

```
année, fiche, classe, prénom, nom, sexe, DDN 20072008, 123456789, 12, Mike, Boileau, M, 4/12/1990 20072008, 123444567, 11, Véronique, Boileau, F, 2/13/1992 20072008, 123555678, 10, Suzie, Aylwin, F, 3/30/1989
```

Exemple2.csv

Q. Le fichier CSV produit utilise des points-virgules pour la séparation des items ou lieu de virgules. Est-ce un problème ?

A. Non, Le *Profileur* décode les deux formats, voici deux exemples de fichiers CSV, un avec des virgules et l'autre avec les points-virgules.

Exemple_virgule.csv

```
année, ficher, classe, prénom, nom, sexe, DDN
20072008, 123456789, 12, Mike, Boileau, M, 4/12/1990
20072008, 123444567, 11, Véronique, Boileau, F, 2/13/1992
20072008, 123555678, 10, Suzie, Aylwin, F, 3/30/1989
```

Exemple_pointvirgule.csv

```
année; ficher; classe; prénom; nom; sexe; DDN
20072008; 123456789; 12; Mike; Boileau; M; 4/12/1990
20072008; 123444567; 11; Véronique; Boileau; F; 2/13/1992
20072008; 123555678; 10; Suzie; Aylwin; F; 3/30/1989
```

Q. Mon fichier CSV a beaucoup plus de colonnes d'informations que le *Profileur de comportements* demande. Que dois-je faire !?

A. Le *Baromètre* a besoin de 6 champs afin d'importer votre liste d'élèves. Si votre fichier CSV se compose de 20 champs, il peut encore être valide car la routine d'importation utilisera les 6 colonnes retrouvées à la condition que celles-ci soit bien identifiées par votre ligne d'entête (première ligne du fichier CSV). Si vous n'avez pas de ligne d'entête il suffira d'en ajouter une avec les bons titres et d'inscrire "temp1", "temp2", pour les autres colonnes supplémentaires. Voici deux exemples.

Exemple_9items.csv

année, hauteur, ficher, classe, prénom, nom, sexe, DDN, auto_de_reve **La ligne d'entête** 20072008, 136cm, 123456789, 12, Mike, Boileau, M, 4/12/1990, Ford 20072008, 154cm, 123444567, 11, Véronique, Boileau, F, 2/13/1992, Chrysler 20072008, 172cm, 123555678, 10, Suzie, Aylwin, F, 3/30/1989, Malibu

Exemple_ligne_dentete_dummy.csv

année, hauteur, ficher, classe, prénom, nom, sexe, DDN, auto_de_reve, temp1, temp2, temp3 La ligne d'entête 20072008, 136cm, 123456789, 12, Mike, Boileau, M, 4/12/1990, Ford, Santé, encore, K0B1C0 20072008, 154cm, 123444567, 11, Véronique, Boileau, F, 2/13/1992, Chrysler, bon, autre, POSIBO 20072008, 172cm, 123555678, 10, Suzie, Aylwin, F, 3/30/1989, Malibu, Diabete, 23478, K4K5T4

Q. Mon fichier CSV a une ligne d'entête différente de ce qui est demandé par *le* Baromètre. Est-ce que l'importation de ma liste d'élèves fonctionnera !?

A. Non, vous devez renommer votre ligne d'entête et y inscrire les bons noms demandés par le Profileur.

Q. J'ai le choix de deux numéros d'élève, celui de l'école ou le numéro de ma province/pays. Pouvez-vous me guider !?

A. Utilisez celui de l'école lorsque vous avez le choix. Ce qui est important est de toujours utiliser le même numéro lors des importations.

Q. Mes numéros d'élèves se composent de lettres et non de nombres, est-ce un problème!?

A. Un numéro d'étudiant peut se composer de nombres (ex.: 123456789), d'un mélange de nombre et de lettres (ex.: 123abc) ou de lettres (ex.: AKE). Les trois formats fonctionnent.

Q. Nous avons accueilli un nouvel élève aujourd'hui, est-ce que je peux l'ajouter manuellement au Profileur ?

A. Lors d'une inscription ou d'un départ, il faut refaire le fichier CSV au complet et l'importer à nouveau.

Q. Est-ce que je peux perdre de l'information historique lors de l'importation d'un fichier CSV?

- A. Non. Il n'y a pas de code qui efface de l'information dans la programmation de l'importation. Voici la démarche de l'importantion. Au début, tous les élèves sont désactivés, par la suite, lors de la lecture du fichier CSV, le Profileur fera un de deux choix :
 - (1) Il reconnaît l'élève du fichier CSV et de sa banque de données, l'élève redevient actif
 - (2) Il ne reconnaît pas l'élève du fichier CSV de sa banque de données, donc, il l'ajoute.

L'élève qui n'est pas dans le fichier CSV mais qui était dans la base de données du Profileur devient ou demeure inactif, car l'absence au fichier CSV indique que l'élève n'est plus inscrit à votre école. L'information historique de l'élève demeure. Afin de retrouver l'historique d'un élève désactivé, il suffit de cliquer sur la case NON lors de la recherche d'un élève.



N.B. Le dossier d'un élève désactivé/inactif n'acceptera pas de nouvelles observations.

Q. Suite à l'importation du fichier CSV, plusieurs prénoms et noms d'élève ayant des caractères accentués s'affiche comme des boîtes.



Ceci est un preuve que l'exportation du fichier CSV par Excel à été sauvegardée dans un encodage qui n'est pas le UTF-8 ou un encodage que le Profileur comprend, par ce fait, l'intégrité des prénoms et des noms se composant de caractères accentués est fautive. Il faudra refaire le fichier CSV et le sauvegarder en format CSV UTF-8 (délimité par des virgules) (*.csv)

- Q. Après plusieurs modification, j'ai toujours besoin d'aide avec mon fichier CSV, quelqu'un peut m'aider!?
- A. Envoyez votre fichier CSV à assistance@profco.ca accompagné de vos questions.

Q. Après l'importation de élèves de mon école, le nom d'un élève n'a pas bien été importé... tous les autres noms sont bien sauf lui. Que faire !?

A. Il est facile de modification le nom d'un élève. Dans l'exemple mentionné, Noah S?eber semble a un ? au lieu d'un i dans son nom.

Recherchez la fiche historique de l'élève et cliquez sur le <u>crayon</u> d'édition.



L'écran d'édition s'affiche, modifiez son nom par Sieber et cliquez sur le bouton Sauvegarder.

Prénom :	Noah		[N] Student number =	@315296178		
Nom :	Sieber		[S] Province's number	r = @689672683		
Courriel de l'élève :	e315296178@csdceo.	org			(optionnelle)	
Courriel du parent A :	nesieber@gmail.com				(optionnelle)	
Courriel du parent B :					(optionnelle)	
Courriel de l'intervenant social :					(optionnelle)	
Courriel du service externe :					(optionnelle)	
Placement :	 Classe régulière 	Classe	distincte •			
année :	2018-2019 ▼			actif : C)ui	
<u> </u>	2008-03-26					
	o maternelle o ja	rdin				
niveau.	omaternelle oja o1 o2 o3 ⊛	4 05 06	07 08 0	9 0 10 0	11 0 12	
Genre :	⊙ Q ○ Q					
ALL						
Groupe :	3E-4E 121	1E 2E	3E-4E 5E-6E	JARDIN	MATERNELLE	
WXXXXVV						
	Cours A:			Inscrire ou	choisir	•
	Cours B:			Inscrire ou	choisir	•
	Cours C:			Inscrire ou	choisir	•
	Cours D:			Inscrire ou	choisir	•
	Cours E :			Inscrire ou	choisir	•
	Cours F:			Inscrire ou	choisir	•
A A D	Cours G:			Inscrire ou	choisir	•
	Cours H:			Inscrire ou	choisir	•
	Cours I:			Inscrire ou	choisir	•
	Cours J:			Inscrire ou	choisir	•
-	Club A:	Chien		Inscrire ou	choisir	•
	Club B :	ecole		Inscrire ou	choisir	•
	Club C :			Inscrire ou	choisir	•
				Inscrire ou	choisir	•
	Club D :				- b - 1 - 1 -	
	Club D : Club E :			Inscrire ou	cnoisir	
Identifications :				Inscrire ou	cnoisir	
Identifications :				Inscrire ou		
					choisir	,
PEI:				Inscrire ou	choisir	Ţ

1//

Les champs ayant des noms 'synonymes'

Le Baromètre est compatible à plusieurs systèmes administratifs scolaire, Trillium en Ontario, GPI qu Québec, BCESIS, etc.... il peut donc reconnaître plusieurs noms de champs identifiés dans la ligne d'entête du fichier CSV. Voici la liste complète des nom synonymes que le Baromètre reconnaît.

Champs	Noms compatibles - section oglibatoire
fiche	student_no, student_number
classe	grade, classe, class, grade_level
prénom	legal_first_name, prenom, first_name
nom	legal_surname, last_name
sexe	gender La DDN ne sera plus
DDN	birth_date, ddn, dob, date de naissance, date de naissance (élève) visible à partir de la version 1.81
Champs	Noms compatibles - setion optionnelles
Groupe repère	class_group, groupe repere, groupe-repere, groupe repère, groupe-repère, home_room
courriel père	parentb_email, courriel pere, adresse électronique du père
courriel mère	parenta_email, courriel mere, adresse électronique de la mère
courriel élève	student_email, courriel eleve, adresse électronique de l'élève (portail)
courriel tuteur	tutor_email, adresse électronique du tuteur
année scolaire	schoold_year, année, annee
classe_a classe_b classe_c classe_d classe_e classe_f classe_g classe_h classe_i classe_j	classea, class_a classeb, class_b classec, class_c classed, classe_d classee, class_e classef, class_f classes, class_f classeb, class_h classei, class_i, classej, class_j,
club_a club_b club_c club_d club_e	club a club b club c club d club e

Voici deux fichiers CSV valides:

Exemple1.csv

année, fiche, classe, prénom, nom, sexe, DDN 20072008, 123456789, 12, Mike, Boileau, M, 4/12/1990 20072008, 123444567, 11, Véronique, Boileau, F, 2/13/1992

Exemple2.csv

année, fiche, grade, prenom, nom, sexe, date de naissance 20072008, 123456789, 12, Mike, Boileau, M, 4/12/1990 20072008, 123444567, 11, Véronique, Boileau, F, 2/13/1992

1//